

Manger l'autre : stratégies locales d'appréhension, d'appropriation et d'incorporation des espèces envahissantes.

Le cas de la *Tapes philippinarum* en Vénétie.

Projet de recherche ethnographique appliquée à d'autres espèces.

Réunion GT-IBMA, 7 octobre 2015



Florence Ménez

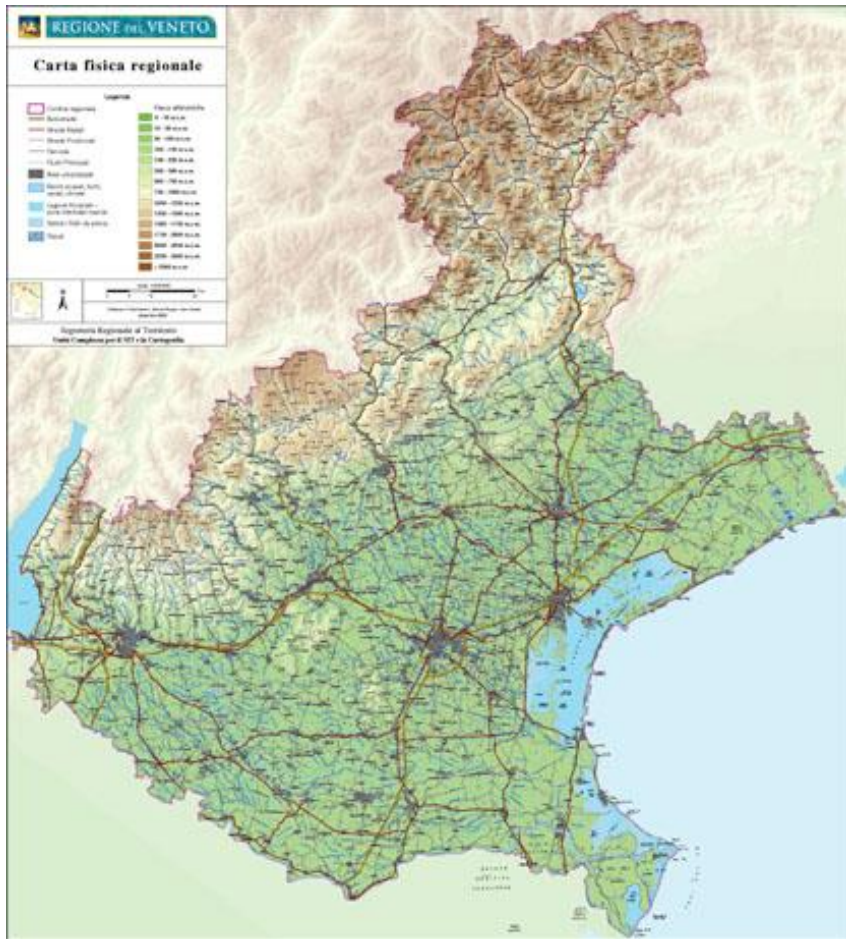
doctorante en anthropologie sociale et ethnologie, EHESS, Paris / Université Ca' Foscari, Venise

Quelques données de production

Années	Production de la lagune de Venise (en tonnes)	Production nationale (en tonnes)	Production de la lagune de Venise / production nationale (en %)
1986	4	31	12,9
1987	10	285	3,5
1988	14	1 937	0,7
1989	16	7 117	0,2
1990	1 300	16 709	7,8
1991	2 400	27 116	8,9
1992	3 000	26 434	11,4
1993	4 500	21 448	20,9
1994	16 000	32 723	48,9
1995	38 000	56 045	67,8
1996	40 000	59 100	67,7
1997	39 000	58 401	66,8
1998	40 000	62 960	63,5
1999	40 000	63 970	62,5
2000	35 000	58 635	59,7
2001	24 400	46 188	52,8
2002	17 700	40 200	44
2003	25 000		
2004	23 000		
2005	21 000		
2006	24 500		
2007	27 000		

La Région Vénétie et le Delta du Pô.

Les 7 provinces qui composent la Région Vénétie.





Venezia

Bocca di porto di Lido

Bocca di porto di Malamocco

Bocca di porto di Chioggia

Chioggia

Les marges littorales : Burano



Pellestrina



Les *casoni*, remises sur pilotis pour instruments de pêche, face à Pellestrina.
Les *murazzi*, mur édifié par la République de Venise pour protéger la lagune de
l'Adriatique.





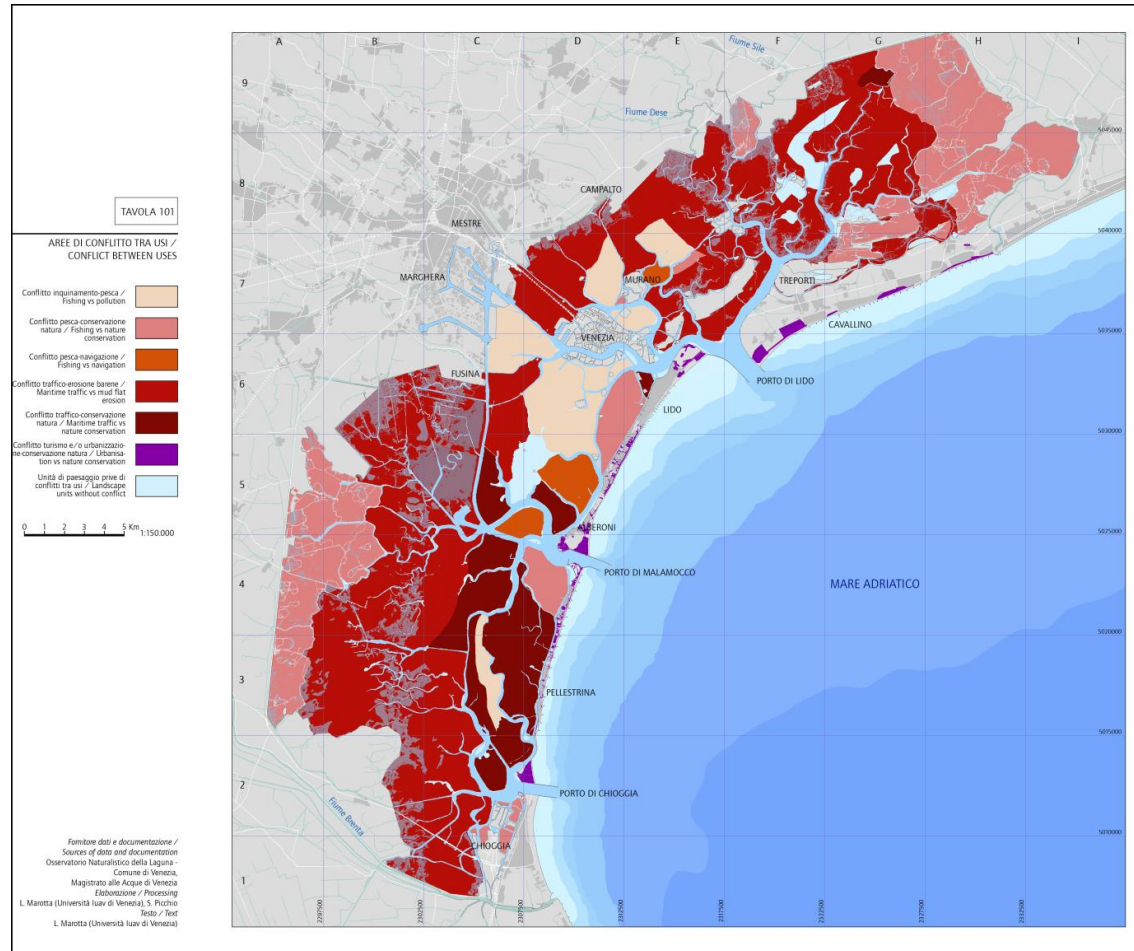
Ca' Roman, Chioggia et Sottomarina





Conflits d'usage

Table 101 de l'Atlas de Venise, Osservatorio naturalistico della laguna del comune di Venezia 2006



Cohabitation des usages industriels, commerciaux, productifs, touristiques et récréatifs de la lagune.

Le port de commerce reçoit 2 millions de passagers par an. Le tourisme atteint une moyenne de 7 millions de présences par an dans les années 2000.



Zones industrielles de Porto Marghera, construite à partir de 1917.
Plus grand pôle chimique d'Italie sur 2000 hectares (REGIONE VENETO 1999).

Plan d'urbanisme du port de Venise, 1927





« *Un arc, presque triomphal, qui signe le règne de la chimie* » (Casson, *La fabbrica dei veleni*, [la
fabrique des poisons] 2007, p. 58).

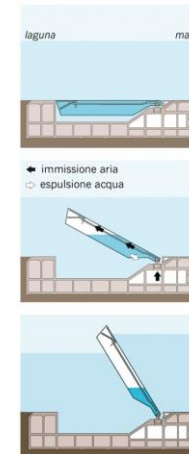
*Photographie : campagne de Greenpeace : « Sauvons Venise, stop aux décharges toxiques »,
années 2000*



Barena, élément essentiel de la topographie lagunaire.



Problématique de la protection de Venise contre les *acque alte* (exceptionnelle *acqua alta* de 1966, 1m90 d'eau) les travaux du MOSE (Module expérimental électromécanique)



« Le MOSE sert seulement à ceux qui le font »
Affiche exposée par l'Association No MOSE, isola di San Servolo, 2011



Mythographie des abondances

L'eutrophisation de la lagune de Venise est le cas le plus important dans le monde pendant cette période, avec une estimation de biomasse algale de 550 000 tonnes de poids frais en juin 1987 (SFRISO et al., 1989).

Mucilage au large de la place Saint-Marc © Photographie Sichov, Sipa, 1988



Mesure du nombre de chironomidés
© Photographie Sichov, Sipa, 1988



Souvenir de Venise
© Photographie Sichov, Sipa, 1988



Le mélange d'algues et de mouches devenait « *mi-décoction de réglisse, mi-goudron en décomposition* »

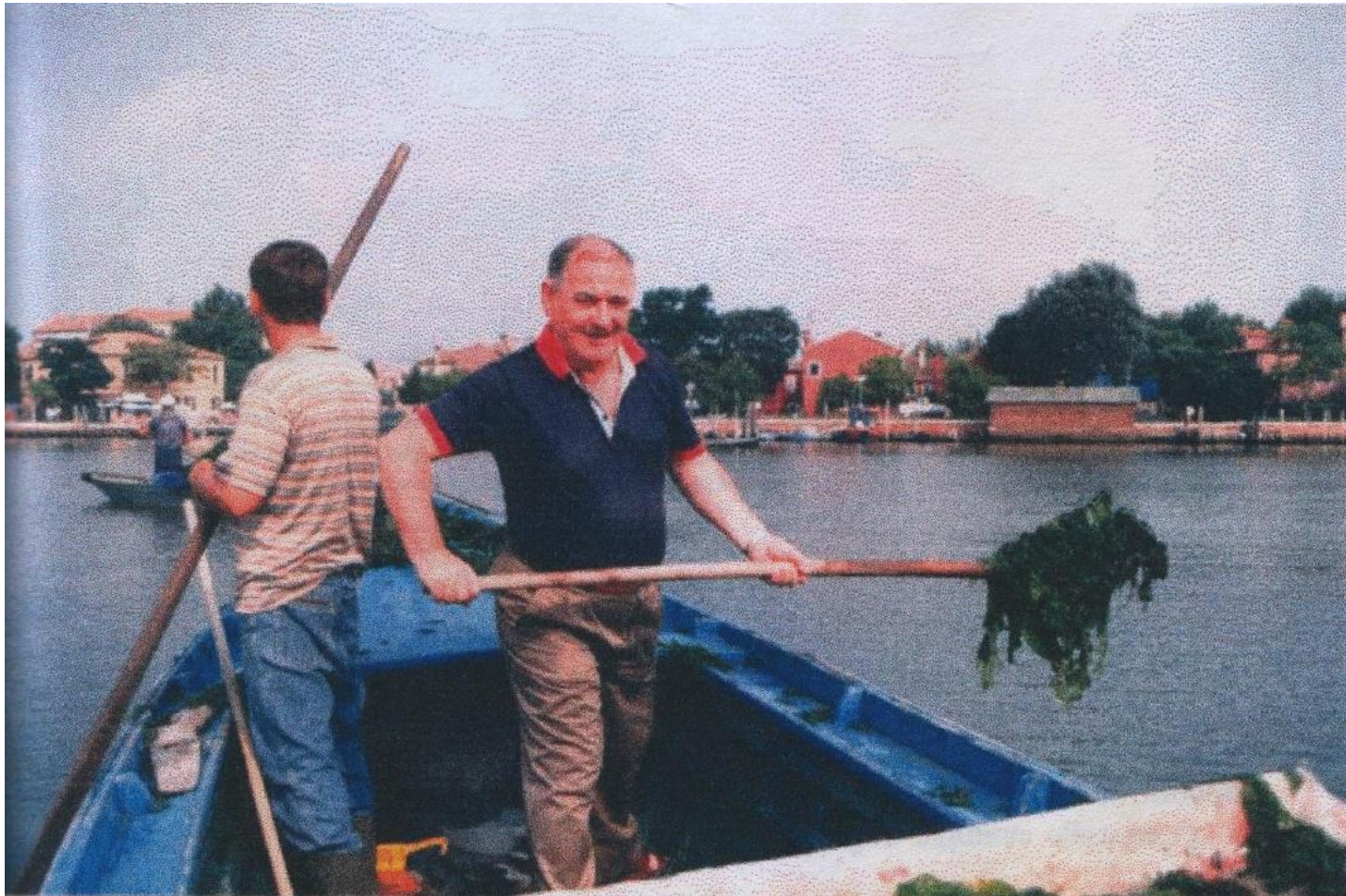
Paolo Barbaro, *Lunaisons vénitiennes : nouvelles*. Paris : La Découverte, 1992, p. 68

La lagune de Venise était un « *fantastique laboratoire où l'on brevette de pestilentiels algues mutantes au code génétique bouleversé par les décharges industrielles* ».

Tiziano Scarpa, *Venise est un poisson*. Paris : C. Bourgois, 2002, p. 121

Ramassage des algues par les pêcheurs de Burano
dans la lagune centrale et la lagune nord

Source : photographies conservées à la coopérative de pêche de Burano







Pêcheurs en lagune près des *barene*, vers 1894-1897
© Fondo fotografico Tomaso Filippi – I.R.E. Venezia



Semence de palourdes





17 Vongola verace

Tapes decussatus | Caparossolo dal
scorso grosso
fino a 60 mm



18 Vongola filippina

Tapes philippinarum | Caparossolo filippin
fino a 70 mm

Tapes decussatus (vongola verace « nostrana ») et *Tapes philippinarum* (vongola verace « filippina »)

Photographie issue d'un manuel de vénériculture



Foto 1 - *Tapes decussatus* (vongola verace "nostrana").



Foto 2 - *Tapes philippinarum* (vongola verace "filippina").

Allochtone ou autochtone ?

Métamorphoser la palourde
philippine en palourde authentique
(*vongola verace*)

« Elle est Philippine, mais elle s'est faite un peu
authentique, parce que le changement...
elle a la coquille plus fine, elle s'est un peu comme
abâtardie. »

pêcheur de Pellestrina, manifestation de mai 2010 à Venise

Noms scientifiques :

palourde autochtone : *Tapes decussatus*

palourde philippine : *Tapes philippinarum* (Adams et Reeve, 1850) ; *Tapes semi-decussatus* (*Venerupis semidecussata*, Reeve 1864)

Nom en dialecte :

caparossolo (étymologie : carapace, coque).

Nom commun :

vongola verace

La *Tapes philippinarum* disparaît des espèces invasives selon la loi régionale du 28 avril 1998 : « **Sont à considérer indigènes les espèces de mollusques eulamellibranches qui par la transplantation produite par l'homme, même à la suite d'essais expérimentaux conduits à une époque précédant la date d'entrée en vigueur de la présente loi, se sont installées de façon permanente et de façon à apporter un intérêt économique dans l'élevage et une exploitation.** »

Décret ministériel 25 juillet 2005 : attribue à l'espèce philippine le nom italien commun de « palourde authentique » (*vongola verace*)

Devient *Tapes semi-decussatus* par décret national du 31 janvier 2008

La Province demande une Dénomination d'origine protégée pour la *Tapes semi-decussatus* sous le nom de « palourde vénitienne » ou « *vongola regina* »

Disparition de *Tapes philippinarum*



Native *ma non troppo* dans la lagune de Venise



Palourdes philippines empaquetées en filets, présentées comme « nôtres ». Marché au détail de Chioggia, mars 2010

Variations autour de « la palourde authentique » dans le Delta du Pô

Inscription en 2007 de la « palourde authentique de la Polésine » dans la liste des produits traditionnels.

Decreto n. 8627 del 19/06/07, pubblicato sulla Gazzetta ufficiale n. 147 del 27/06/07.

Native allegro fortissimo

« Virgule la palourde de Goro » (Delta du Pô), emblème de la région de Ferrare, entre « Ilaria la cigale de mer » (*Ilaria la canocchia*) et « Alfonso le cerf » (*Alfonso il cervo*)



Fête populaire, urbanisme et rendez-vous sportifs se convertissent à la palourde :
Kermesse de la palourde authentique, grande rue de la palourde authentique et 8^{ème}
tournoi de la palourde. Goro, juillet 2014



Poêlon de palourdes (Guinness des records en 1991 pour la plus grande quantité de palourdes cuites).

Spaghetti alle vongole, plat napolitain devenu typique dans toutes les villes littorales.
Sagra della vongola verace, juillet 2014



Ode à la palourde : « Merci palourdes de Goro ».

Poème imprimé sur feuille format A5, écrit en dialecte polésan, distribué lors d'un marché de Noël dans les années 1990.

GRAZIE VONGOLE GORANTE

- **Vongola vongulina quanti coleri catò gurà quando ho ciapà in man la raschina parchè a tma fat alvar presto ala matina par ciapar la giornata**
- **Ma dopo a penso che satanacfusi brisa ti in marina an sarave mai sta bon ad comprame nè la casa nè la machinina**
- **E quand ca vedo la Rusina cla mette a cusinare in tla padlina am casca la lagarmina, parchè at voi più ben a ti che a la me mbrusina**
- **Dio al sa dà i vongole in marina non par star a leto alla matina ma par ciapar la giornata.**

**Questo Market augura
a tutta la sua clientela**

Buon Natale e Buon Anno!!

Soncini William

Nouvelles techniques d'appropriation
pour deux hybrides : le néo-pêcheur
prédateur et la palourde philippine en
lagune de Venise

« Fusillade et raid punitifs entre pêcheurs de Chioggia et les concurrents de la Polésine.
Guerre des palourdes, premier mort »

Corriere della sera, 1991

En 2014, selon le site du GRAL : « au moins 500 000 tonnes de produits pêchés dans les zones polluées sont séquestrées chaque année ; une centaine d'embarcations est séquestrée ; 200 pêcheurs en moyenne par an sont dénoncés ; 70 par an sont arrêtés » .

Fucilate e raid punitivi tra i pescatori di Chioggia e i concorrenti del Polesine

Guerra delle vongole, primo morto

**Autotassazione
Guida ai misteri**

Autotassazione: chi in deve fare e come. Una guida del «Corriere» all'appuntamento fiscale, con esempi, casi particolari, suggerimenti pratici per non perdere tempo e non pagare più del dovuto. Il super acconto di novembre, quest'anno, sarà più pesante del solito. L'ultimo aumento, deciso dal governo, infatti, prevede per i contribuenti un versamento pari al 98% delle imposte dovute in base ai redditi prodotti nel '91 rispetto al 95% previste in passato.
In SOLDI a pag. 26


VENEZIA — La guerra delle vongole tra i pescatori di Chioggia e quelli dei paesi del Polesine che si affacciano attorno al Po di Pila ha fatto la prima vittima.

Giovedì notte un peschereccio chioggiotto è stato centrato da numerosi colpi di fucile da caccia: Silvano Voltolina, 25 anni, è rimasto ucciso, tre suoi colleghi feriti. Leri, per rappresaglia, un centinaio di imbarcazioni è arrivato nella zona di Pila. Dopo aver incendiato barche e capanni, i pescatori chioggiotti hanno tentato di sbarcare. Lo scontro diretto è stato evitato dalle forze dell'ordine che hanno dovuto esplodere numerosi colpi d'arma da fuoco a scopo intimidatorio. Alla base della contesa, che dura da molti mesi, il diritto di pesca nel tratto antistante il Po di Pila.

Pasqualetto a pag. 12

Andrea De Carlo

Tecniche di seduzione



romanzo Bompiani

Corriere della Sera 9.XI.91

Pour le nouveau pêcheur le bateau du nouveau millénaire

Prospectus publicitaire posé sur le comptoir d'une coopérative de pêche à Pellestrina en 2010. Le « Sfriso 8300 » est fabriqué en résine et fibres de verre par la société Nordest de Porto Viro, une ville littorale de la province de Rovigo



The advertisement features a large central image of a grey Sfriso 8300 motorboat on a blue sea. The boat has a black hull with "SFRISO 8300" printed on the side. In the top right corner, there is a logo for "NORDEST" consisting of a stylized blue wave above the word "NORDEST" in blue capital letters. In the bottom left corner, there is a collage of six smaller images showing different views and configurations of the boat, including side profiles and interior views, set against various background colors like blue, red, and yellow.

SFRISO 8300

NORDEST

*Velocità e comfort
per il pescatore del nuovo millennio*

Systeme de pêche dit « au manège »

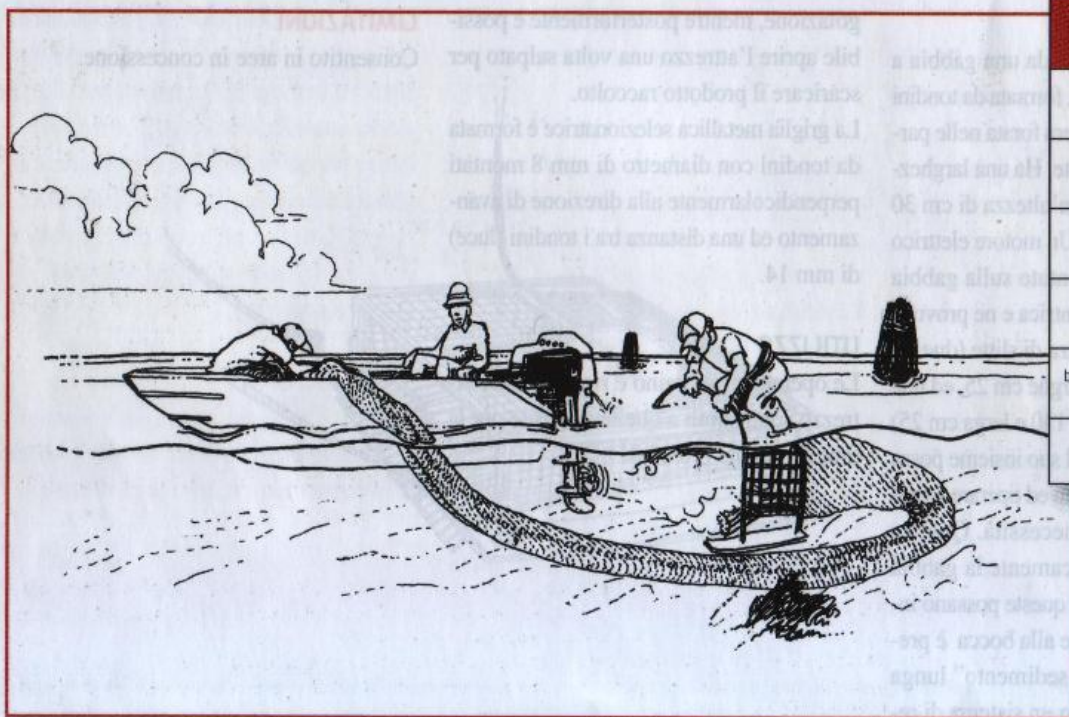
Manuel des équipements de la Province de Venise

10

MACCHINE DA RACCOLTA

10.03 RASCA A TRAZIONE MECCANICA, rusca, "attrezzo standard"

Art. 18



	pesca professionale	pesca dilettantistico sportiva
Zona A	●	●
Zona B acque principali	●	●
Zona B acque secondarie	●	●
Zona C laguna di Venezia	●	●
Zona C bacino Lama del Morto	●	●
Zona C laguna di Caorle	●	●

Les « barchini » ou « drifting », *inventés* pour l'occasion sont réputés pour être ceux des pêcheurs abusifs, les néo-pêcheurs.

Chioggia, 2010



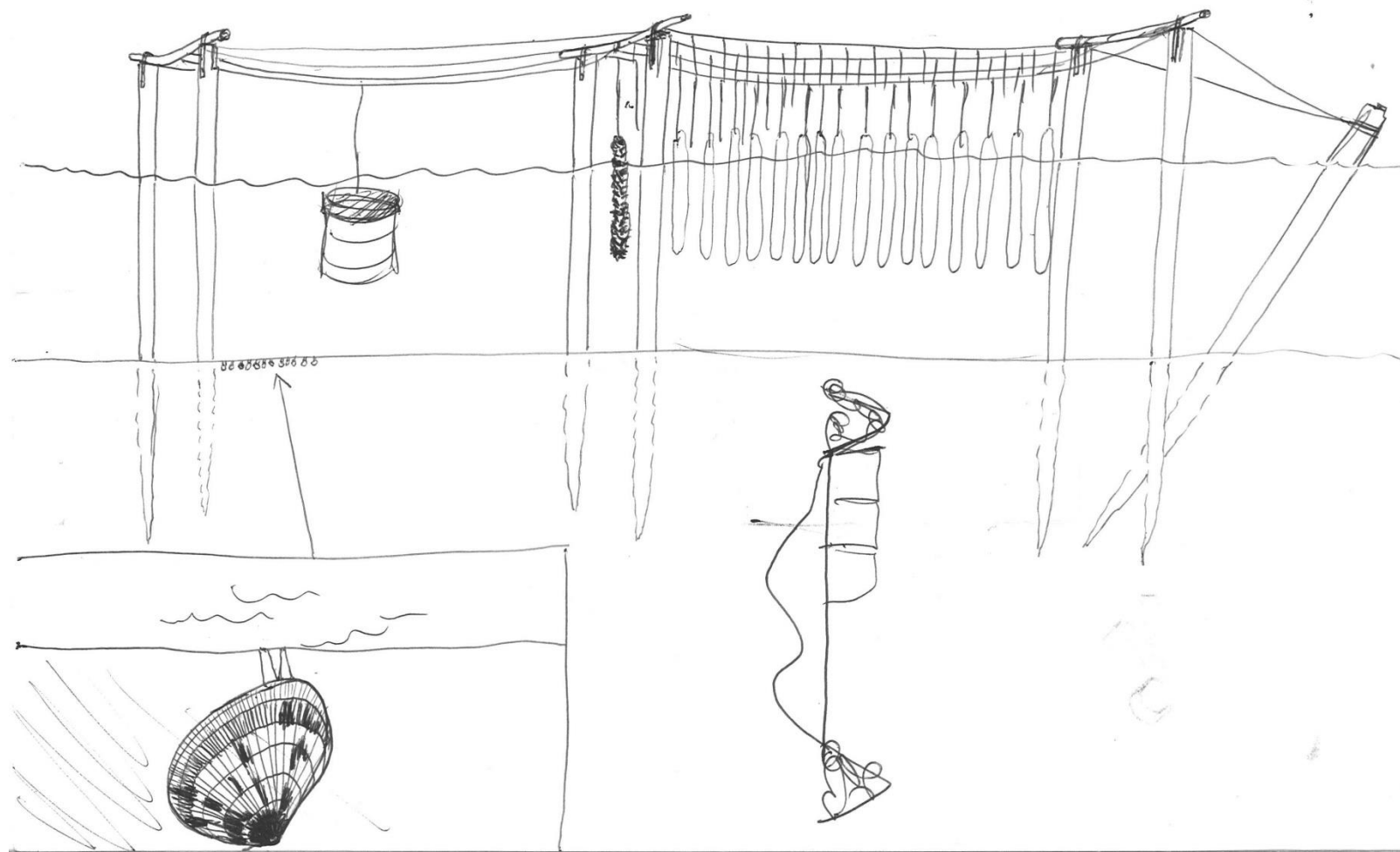


Domestiquer la palourde sauvage

...pour transformer le pêcheur-prédateur en
vénériculteur

Jusque-là pêcheurs, palourdes et autres espèces vivaient « en symbiose », avant que les administrations n'octroient des concessions en dépit des exigences du mollusque et du pêcheur.

Dessin d'un pêcheur réalisé pendant un entretien (Pellestrina, août 2009)

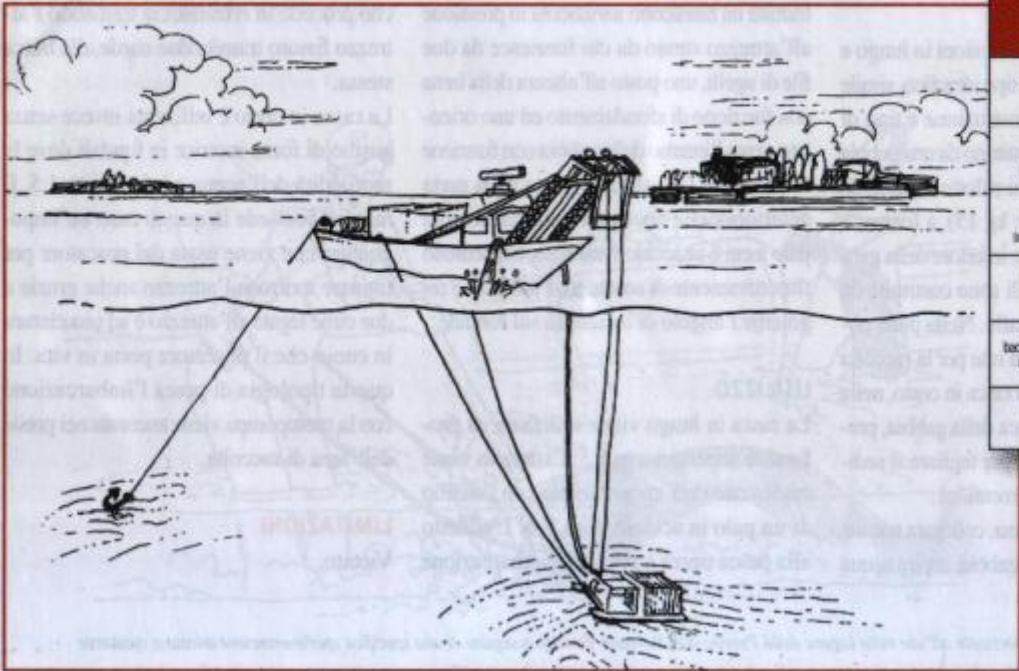


Drague vibrante. Inventée dans un chantier naval de Pellestrina. Réservée aux habitants de Pellestrina (conflits sur une préférence politique). Interdit en lagune, autorisée seulement sur concession à titre expérimental depuis 20 ans.

Manuel des équipements de la Province de Venise

10 MACCHINE DA RACCOLTA

10.02.01 DRAGA VIBRANTE, vibrante



	pesca professionale	pesca ricreativa/sportiva
Zona A	●	●
Zona B acque principali	●	●
Zona B acque secondarie	●	●
Zona C laguna di Venezia	●	●
Zona C bacino Lido del Molo	●	●
Zona C laguna di Caorle	●	●

140

Un bateau équipé d'une drague vibrante revient de la récolte matinale (horaires réglementés) sur une concession, au nord de Chioggia (octobre 2009)



Débarquement des caisses de palourdes sur le *casòn*.



Transport des caisses de palourdes sous l'auvent, pour le tri mécanisé, avant le portage au point de contrôle GRAL et au centre de dépuración



Les « *casoni* » servent pour surveiller les concessions, décharger et trier les palourdes.
Celui-ci est désormais converti en restaurant de poissons.



Ce *casòn* est équipé d'un radar sur le toit, et d'un ordinateur que surveille chaque nuit un des pêcheurs de la coopérative.



En face de Pellestrina, stationnent les bateaux sur les concessions de palourdes.



Les différentes méthodes sont toutes contestées pour l'impact sur l'environnement, et sources de conflits. Les instruments sont abandonnés au fur et à mesure en lagune.



Résistance à la mécanisation : conserver la technique inventée dans les années 70



La palourde domestiquée et humanisée

Illustrations d'un manuel de vénériculture, 1^{ère} éd. 1994, rééd. 2000

PELLIZZATO Michele, PAESANTI Francesco, 2000, *Tapes philippinarum*. 2. ed. Legnano : Veneto agricoltura (Manuale di divulgazione. Serie acquacoltura ; 3)







Manger l'autre

